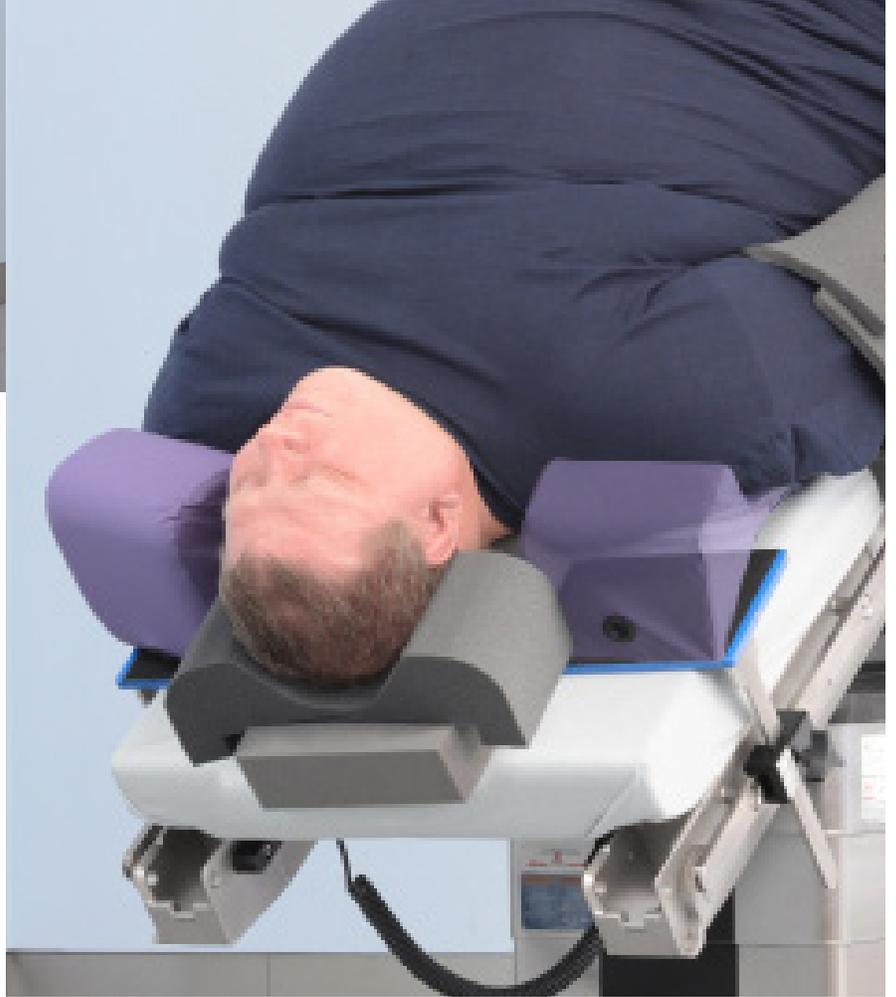


تعليمات الاستخدام:

TrenGuard™

Trendelenburg Patient Restraint



اللغة البديلة لتعليمات الاستخدام:
www.da-surgical.com/ifu



المحتويات

- 2 الاستخدام المطابق للتعليمات.
- 2 التحذيرات & التنبيهات
- 2-3 مكونات المنتج
- 4-6 تعليمات الاستخدام
- 7 التخزين والتنظيف
- 7 قطع الغيار والخدمة
- 7 إخلاء المسؤولية
- 8 علامة CE
- 8 شرح الرموز



فيديو توضيحي:
www.da-surgical.com/instructional-videos

6/8/2023 17 المراجعة



الاستخدام المطابق للتعليمات

نظام TrenGuard Trendelenburg لتقييد المريض هو نظام لتقييد موضع المريض لإجراء العمليات الجراحية باستخدام وضعية Trendelenburg.

الغرض من المنتج هو تثبيت المرضى وإبقاؤهم دون حركة خلال ضبط جسمهم في وضعية Trendelenburg، بزواوية تصل إلى 40 درجة، لمنع المرضى من الانزلاق على طاولة العمليات الجراحية.

التحذيرات والتنبيهات

⚠️ تحذير - خطر الإصابات الشخصية:

- احرص على قراءة وفهم كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تثبيت/إزالة TrenGuard.
- قبل ضبط موضع المريض باستخدام TrenGuard، يجب على المستخدمين إكمال التدريب على الاستخدام السليم لمنتج TrenGuard. حدد موعدًا للخدمة بدون تكلفة عبر البريد الإلكتروني customerservice@da-surgical.com أو بالاتصال على الرقم 800-261-9953.
- لا تستخدم المنتج في حالة تلف مكونات TrenGuard أو مشابك القضبان أو القضبان الجانبية لطاولة غرفة العمليات.
- لا تقم بتركيب إطار دعم المريض TrenGuard في مسند الرأس/جزء الرأس القابل للإزالة في طاولة غرفة العمليات.
- افحص دائمًا جميع مكونات TrenGuard قبل الاستخدام.
- لا تستخدم المنتج إذا كان شريط التثبيت **VELCRO®** (من الآن، يُشار إليه بالمصطلح **Velcro**) المثبت على الإطار أو الوسائد مهترئًا أو متقشرًا أو به أي مظهر من مظاهر التلف.
- لا تستخدم المنتج إذا ظهر على أي من المكونات علامات التلف أو الاهتراء.
- لا تستخدم المنتج مع المرضى الذين يزيد وزنهم عن 550 lb | 250 kg.
- لا تستخدم المنتج في وضعية Trendelenburg العكسية.
- لا تستخدم المنتج عندما تكون الطاولة مفصلية بزواوية إمالة جانبية دون استخدام تجهيزات ضبط إضافية للموضع.

⚠️ تحذير - خطر العدوى:

- لا تعاود استخدام مكونات TrenGuard المخصصة للاستخدام لمرة واحدة.
- تأكد دائمًا من تنظيف وتجفيف المكونات القابلة لإعادة الاستخدام قبل استخدامها.
- لا تغمر المنتج في الماء. امتنع عن التعقيم بالحرارة.

مكونات المنتج

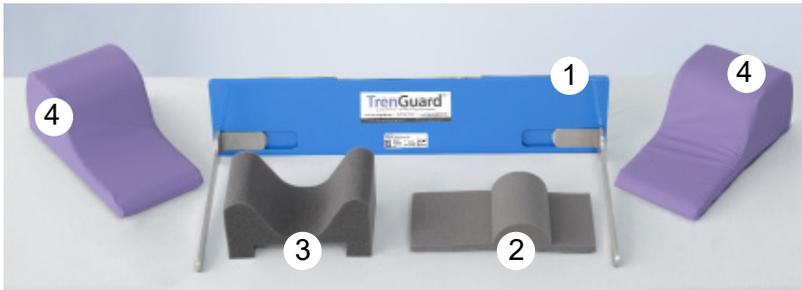
كود الرقم على كل جزء

1. TrenGuard Patient Support Frame
2. Cervical Notch Bolster ("مسند")
3. Head Stabilizer
4. Lateral Stabilizing Pillows*

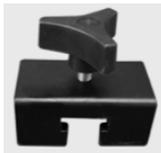
جميع المكونات مطلوبة من أجل الاستخدام.

أجهزة أخرى مطلوبة للاستخدام:

- مشابك قضبان طاولة غرفة العمليات التي تقبل شفرات تثبيت مسطحة (cm 0.64 x 2.51 | in 0.25 x 0.99).
نوصي باستخدام مشابك تتحمل وزنًا لا يقل عن 550 lb | 250 kg.



*HYBRID Reusable Lateral Stabilizing Pillows موضحة في الصورة.



مكونات المنتج (يُتبع)



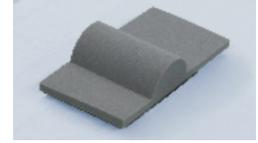
TrenGuard 450 **HYBRID** Pack

الطلب رقم 55201 (عبوة بها 12 كل منها 55104)*



TrenGuard 450 **CLASSIC** Pack

الطلب رقم 55101 (عبوة بها 12 كل منها 55103)

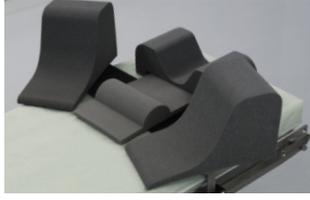


مسند
للتصوير
450



TrenGuard 600 **HYBRID** Pack

الطلب رقم 56201 (عبوة بها 12 كل منها 56202)*



TrenGuard 600 **CLASSIC** Pack

الطلب رقم 56101 (عبوة بها 12 كل منها 56203)



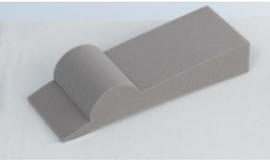
مسند
للتصوير
600

TrenGuard 600 Packs

مخصصة للمرضى ذوي مؤشر كتلة جسم مرتفع
ويصل وزنهم إلى 550 lb | 250 kg.

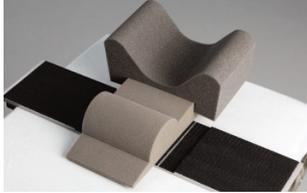
TrenGuard Wedge Packs

مصممة للاستخدام عندما يُعيق نطاق حركة العنق المنخفض الفرد الصحيح للرقبة أو يتم إعاقه وضع المسند في منطقة تجويف العنق بسبب الأنسجة الدهنية. حزم الإسفين متوفرة بإصدار **HYBRID** و **CLASSIC** من الحزم 450 و 600 أو في صورة إسفين فقط للاستبدال في اللحظة الأخيرة.



TrenGuard 450 **Solo Wedge Pack**

الطلب رقم 54612 (عبوة بها 12 كل منها 54600)



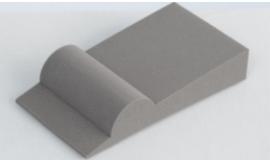
TrenGuard 450 **HYBRID** Wedge Pack

الطلب رقم 55401 (عبوة بها 12 كل منها 55461)*



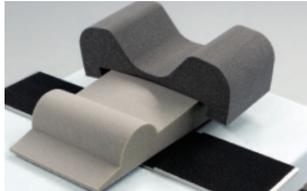
TrenGuard 450 **CLASSIC** Wedge Pack

الطلب رقم 55301 (عبوة بها 12 كل منها 55303)



TrenGuard 600 **Solo Wedge Pack**

الطلب رقم 54812 (عبوة بها 12 كل منها 54800)



TrenGuard 600 **HYBRID** Wedge Pack

الطلب رقم 56401 (عبوة بها 12 كل منها 56481)*

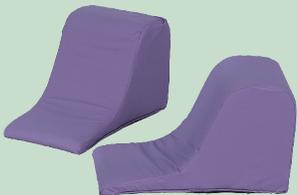


TrenGuard 600 **CLASSIC** Wedge Pack

الطلب رقم 56302 (عبوة بها 12 كل منها 56502)

TrenGuard 450 **HYBRID** Reusable
Lateral Stabilizing Pillows

الطلب رقم 55251 (لكل واحدة)



TrenGuard 600 **HYBRID** Reusable
Lateral Stabilizing Pillows

الطلب رقم 56251 (لكل واحدة)



* جميع
HYBRID
Packs تتطلب:

تعليمات الاستخدام

الخطوة 1 - حدد حزمة TrenGuard المناسبة، بناءً على وزن المريض وخصائص جسمه التشريحية:

- 41 كجم إلى 204 كجم - استخدم CLASSIC 450 أو HYBRID
- 205 كجم وحتى 250 كجم - استخدم CLASSIC 600 أو HYBRID

إذا كان المريض يُعاني من انخفاض في نطاق حركة العنق أو في حالة وجود أنسجة دهنية تمنع فرد الرقبة أو تُعيق وضع المسند في منطقة تجويف العنق، فاستخدم:

- 41 كجم حتى 204 كجم - استخدم CLASSIC Wedge 450 أو HYBRID Wedge
- 205 كجم حتى 250 كجم - استخدم CLASSIC Wedge 600 أو HYBRID Wedge

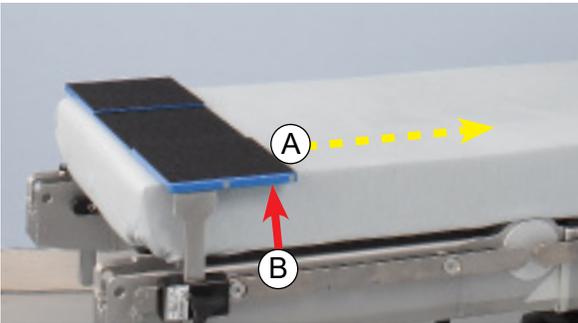
ملاحظة: قد لا تكون منتجات TrenGuard مناسبة للمرضى الذين يُعانون من تحدُّب شديد، أو لديهم عوائق تمنع الملامسة المباشرة للرقبة، أو قد يتعذر استخدامها مع تجويف العنق البارز، أو إذا كانت هناك أي حالات أخرى معروفة تحول دون استلقاء المرضى على ظهورهم ووضع مسند في تجويف العنق.

الخطوة 2 - افتح الحزمة وافحص جميع المكونات

- افتح الحزمة قبل الاستخدام بمدة 10 دقائق على الأقل. TrenGuard Packs يمكن أن تفقد أحياناً إحكامها، ومن ثم، تنتفخ. إلا أنها تبقى مناسبة للاستخدام مع المريض.
- إذا لم تنتفخ المكونات بالكامل بعد 10 دقائق، فافتح حزمة جديدة.
- احتفظ بالملصق الخاص بالحزمة غير المنفوخة عبر customerservice@da-surgical.com أو 800-261-9953 مع ذكر الرقم المسلسل.
- افحص جميع المكونات للتحقق من وجودها وعدم تعرضها للتلف.
- لا تستخدم إطار TrenGuard، أو أي مكون آخر، إذا ظهر شريط الفيلكرو مهترئاً أو متقشرًا أو تالفًا بأي شكل من الأشكال.
- تأكد من أن مشابك القضبان خالية من العيوب وتعمل بشكل جيد.
- تأكد من أن وسادات التثبيت الجانبية القابلة لإعادة التثبيت HYBRID نظيفة وجافة وفي حالة ملائمة للعمل.

الخطوة 3 - تثبيت الإطار

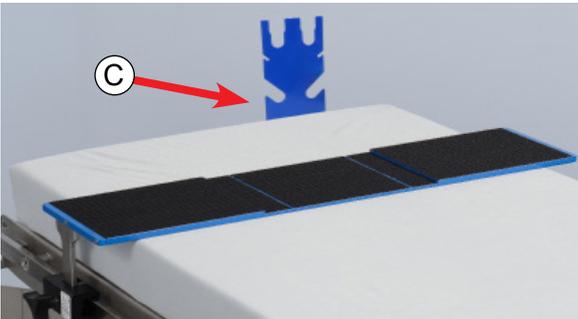
1. ركب مشابك قضبان القاعدة الواسعة على قضبان الجذع/الجزء الخلفي من طاولة العمليات الجراحية.



2. أدخل أرجل/دعامات إطار دعم المريض TrenGuard في مشابك القضبان، مع ضبط موضع لوحة الإطار في المنتصف عبر عرض الطاولة وفردتها باتجاه طرف القدم في الطاولة (B). لا تُحکم ربط المشابك بسهولة لضبطها لاحقاً (A).

3. قم بتغطية شريط الفيلكرو بفوطة خالية من الوبر أو أي غطاء واقٍ آخر لمنع خدش جلد المريض أثناء النقل.

4. تجنب التصادم مع "شجرة" التخدير، بوضعها على أحد الجوانب أسفل المرتبة عند طرف رأس الطاولة. (C)



ملاحظة: في حالة استخدام جهاز تحت المريض (على سبيل المثال، تدفئة، تاريس، وسادات هلامية، جهاز نقل بمساعدة الهواء)، تأكد من أن السطح الكامل لإطار دعم المريض TrenGuard ملامس له أو أن الإطار بعيد عن الجهاز، بحيث تكون مكونات TrenGuard مستوية مع المرتبة.

تعليمات الاستخدام (يُتبع)

الخطوة 4 - نقل المريض إلى الطاولة

انقل المريض على الطاولة بالطريقة والوضع المعتادين بما يتناسب مع الإجراء المطلوب.

الخطوة 5 - تثبيت Cervical Notch Bolster بالإطار

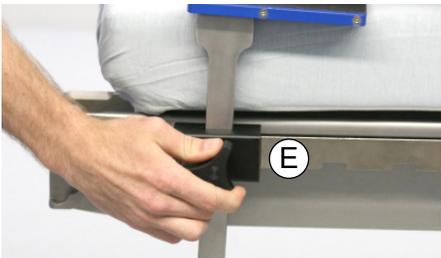
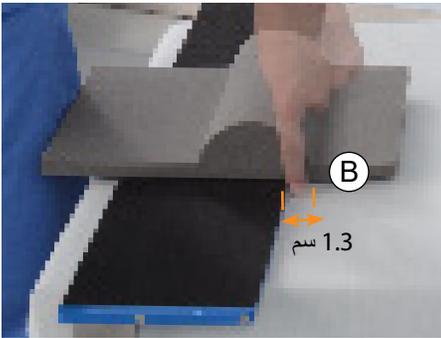
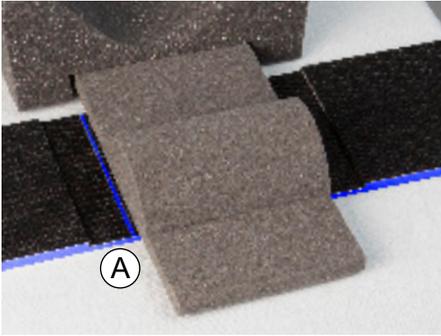
1. أزل الفوطة التي تغطي شريط الفيلكرو في الإطار.

2. ضع المسند على الجزء المنخفض في الإطار، في المنتصف (A).

3. تأكد من أن الفرد القصير يكون باتجاه قدم الطاولة وأن يمتد البروز المنحني فوق الإطار (B) بمقدار سُمك إصبع (على الأقل 1.3 cm).

ملاحظة: يساعد الفرد الطويل للوسادة الداعمة في دعم رأس المريض.

4. اضغط على المسند بإحكام على إطار الدعم لضمان الاتصال الكامل لشريط فيلكرو.



الخطوة 6 - ضبط الإطار وموضع المسند

1. ارفع رأس المريض.

2. حرّك إطار دعم المريض TrenGuard باتجاه المريض (C) حتى يُوضع منحني المسند بشكل آمن على العضلة شبه المنحرفة، ويتصل مباشرة مع الجلد.

3. اخفض رأس المريض.

4. تأكد بصرياً من أن الحافة الأمامية للمنحني تتعشّق في تجويف العنق، وقم بتأمينها على العضلة شبه المنحرفة التي تلامس الجلد مباشرة (D).

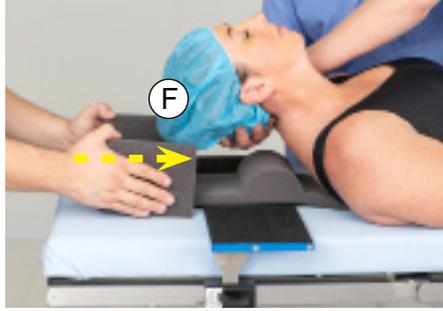
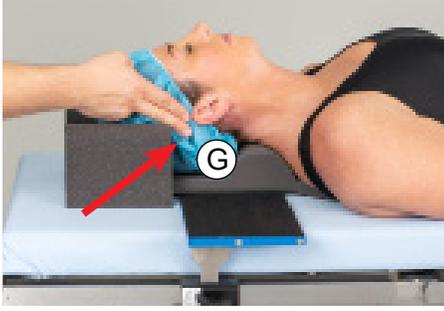
5. إذا لم يتم وضع الوسادة بشكل صحيح، فارفع الرأس وحرّك الإطار للأمام لإحكام البروز المنحني على العضلة شبه المنحرفة (انظر 2 و3 و4).

الخطوة 7 - أحكم ربط كلا مشبكي القضبان

أحكم مشبك القضبان باليد لتأمين الإطار على طاولة غرفة العمليات لتأمين وضع المريض (E).

تعليمات الاستخدام (يُتبع)

الخطوة 8 - وضع Head Stabilizing Pillow



ارفع الرأس وحرك الوسادة أسفل مؤخرة الرأس (F).

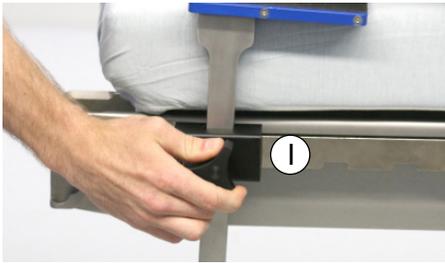
تحذير - لا تضغط على أذني المريض (G)، لتجنب خطر الإصابة بالضغط، وحافظ على مسافة قدرها إصبعان (cm 2.6 | in 1.0)



تظهر مع HYBRID Reusable Lateral Stabilizing Pillows

الخطوة 9 - ركب Lateral Stabilizing Pillows

1. ارفع الكتف.
2. قم بإمالة الوسادة لتجنب ملامسة الخطاف والمثبت الحلقي، واضبط موضع الوسادة أسفل الكتف (H).
- حافظ على فجوة مبدئية بعرض اليدين تبلغ (cm 5 | in 2) بين الوسادة وكتف المريض.
- وسادات التثبيت الجانبية اللينة وغير الهيكلية تتحكم في تحول كتلة الجسم أثناء النقل من وضع الاستلقاء إلى أقصى مدى في وضعية Trendelenburg.
3. اخفض الكتف لتثبيت شريط فيلكرو الموجود على الوسادة بالإطار.
4. كرر الأمر على الجانب الآخر.



الخطوة 10 - تأكيد التثبيت

1. أعد التأكد من إحكام مشابك القضبان (I).
 2. تأكد من أن الوسائد مؤمنة بالإطار.
- لا تقم بإمالة الطاولة حتى تتحقق من تأمين المكونات. ⚠️

الخطوة 11 - إجراء اختبار قلب المريض

احترس: قم دائمًا بتنفيذ هذه الخطوة المهمة قبل اللف. ⚠️

1. انقل طاولة غرفة العمليات إلى أقصى درجة من وضعية Trendelenburg المتوقعة للإجراء.
2. حافظ على الموضع لمدة 5 ثوان.
3. أعد الطاولة إلى المستوى.

احترس: كرر الخطوات من 6 إلى 10 دائمًا عندما يحتاج المريض إلى تغيير موضعه. ⚠️



التنظيف والتخزين

اتبع بروتوكول التنظيف والنظافة الصحية والتطهير المطبق في المستشفى لملحقات الطاولة وأشرطة الفيلكرو. استخدم منظفات خاصة بالمستشفيات، مثل Quaternary Ammonium Compound ("Quats") Germicidal Surface Disinfection/Deodorizing/Cleaning Wipe (مركب الأمونيوم الرباعي ("Quats") لتطهير الأسطح/إزالة الروائح الكريهة/ممسحة تنظيف الأسطح) أو منتج شبيه لترطيب ومسح المكونات القابلة لإعادة الاستخدام.

يجب إيلاء اهتمام خاص للمناطق التي يمكن أن تتسرب منها السوائل. يمكن إزالة جزيئات الوبر والألياف من شريط الفيلكرو باستخدام فرشاة Cleaning Brush (موديل رقم 9106).

! لا تغمر المنتج في الماء.
امتنع عن التعقيم بالحرارة.

بعد التعقيم والتجفيف، قم بتخزين إطار دعم المريض TrenGuard ووسادات التثبيت الجانبية القابلة لإعادة الاستخدام HYBRID في مكان آمن لمنع تعرضهما للتلوث. يُحفظ في درجة حرارة الغرفة. تجنب تعريض مكونات TrenGuard لدرجات حرارة مفرطة.

قطع الغيار والخدمة

تضمن D. A. Surgical خلو منتجاتنا من عيوب التصنيع لمدة 12 شهرًا بعد تسليمها إلى المستخدم النهائي.

عمر استخدام إطار دعم المريض TrenGuard يبلغ 3 سنوات في حالة الصيانة الدورية لقلل الخطاف.

عمر استخدام وسادات التثبيت الجانبية HYBRID يبلغ عامًا واحدًا أو 500 استخدام، أيهما يحل أولاً.

جميع المكونات الأخرى مخصصة للاستعمال لمرة واحدة فقط.

تحقق دائمًا من سلامة شريط الفيلكرو في إطار دعم المريض TrenGuard ووسادات التثبيت الجانبية القابلة لإعادة الاستخدام HYBRID قبل الاستخدام. إذا ظهرت علامات التقشر أو الاهتراء أو التآكل على شريط الفيلكرو، فيجب استبداله.

إذا لم تنتفخ الوسائد الرغوية بالكامل بعد 10 دقائق، فافتح حزمة جديدة واتصل بشركة D. A. Surgical لاستبدالها.

إذا لم تكن متأكدًا من قابلية استخدام مكونات TrenGuard، فاتصل بشركة D. A. Surgical على الفور عبر CustomerService@da-surgical.com أو 001 (800) 261-9953.

إخلاء المسؤولية

شركة D. A. Surgical لا تتحمل أي مسؤولية عن سوء استخدام أو سوء تقييد المريض بمكونات تقييد المريض TrenGuard Trendelenburg.

تقع على عاتق المستخدم والموظفين وحدهم مسؤولية تحديد مدى قابلية استخدام الجهاز، ودراسة تعليمات الاستخدام هذه وتطبيقها بشكل صحيح عند استخدام TrenGuard بصورة صحيحة.

اتصل بشركة D. A. Surgical للحصول على خيارات الخدمة.

تحتفظ شركة D. A. Surgical بالحق في إجراء تغييرات على التصميم والمواصفات والنماذج دون إشعار مسبق.

إشعار

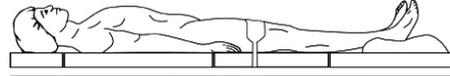
يجدر الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بهذا الجهاز إلى الشركة المصنعة وإلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي يتواجد المستخدم و/أو المريض فيها.

TrenGuard
Trendelenburg Patient Restraint



EC REP

Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
The Netherlands



D. A. SURGICAL

D. A. Surgical
11110 Kinsman Rd Ste 50
Newbury, OH 44065
USA
www.da-surgical.com
customerservice@da-surgical.com



شرح الرموز

راجع تعليمات الاستخدام 	جهاز طبي 
لا تعد استخدامه 	يشير إلى وجود مخاطر محتملة 
الرقم المسلسل 	كود الشحنة/رقم الدفعة 
تاريخ التصنيع 	الشركة المصنعة 
الممثل المعتمد في المجتمع الأوروبي 	علامة التوافق 